

LINHA DE APOIO À TRADUÇÃO E EDIÇÃO

GRANTS FOR THE TRANSLATION AND PUBLICATION ABROAD

2021

ÁFRICA DO SUL [ZA]

EDITOR PUBLISHER: MINIMAL PRESS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Jerusalém

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Pieter Odendaal & Jorge Alejandro Vargas

ALBÂNIA [AL]

EDITOR PUBLISHER: OMBRA GVG

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A Relíquia

AUTOR AUTHOR: Eça de Queirós

TRADUTOR TRANSLATOR: Adrian Beshaj

ALEMANHA [DE]

EDITOR PUBLISHER: LEIPZIGER LITERATURVERLAG

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: No Rio da Memória

AUTOR AUTHOR: Yvette K. Centeno

TRADUTOR TRANSLATOR: Markus Sahr

AZERBAIJÃO [AZ]

EDITOR PUBLISHER: FABULA LIMITED LIABILITY COMPANY

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Vendedor de Passados

AUTOR AUTHOR: José Eduardo Agualusa

TRADUTOR TRANSLATOR: Vusala Hajiyeva

EDITOR PUBLISHER: HADAF

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Esteiros

AUTOR AUTHOR: Soeiro Pereira Gomes

TRADUTOR TRANSLATOR: Hamidli Firidun Fazil oghlu

EDITOR PUBLISHER: HADAF

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Um bailarino na Batalha

AUTOR AUTHOR: Hélia Correia

TRADUTOR TRANSLATOR: Hamidli Firidun Fazil oghlu

EDITOR PUBLISHER: MUCRU NESRIYYATI

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Obra breve

AUTOR AUTHOR: Fiama Hasse Pais Brandão

TRADUTOR TRANSLATOR: Jalil Hacıyev

EDITOR PUBLISHER: MUCRU NESRIYYATI

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Myra

AUTOR AUTHOR: Maria Velho da Costa

TRADUTOR TRANSLATOR: Jalil Hacıyev

BULGÁRIA [BG]

EDITOR PUBLISHER: DA POETRY PUBLISHING

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Seleção de poesia

AUTOR AUTHOR: Eugénio de Andrade

TRADUTOR TRANSLATOR: Tzotcho Boiadjiev & Maria Georgieva

EDITOR PUBLISHER: EMAS PUBLISHING

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Não te Afastes

AUTOR AUTHOR: David Machado

TRADUTOR TRANSLATOR: Ilka Filipova-Becheva

EDITOR PUBLISHER: ERGO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Nenhum Olhar

AUTOR AUTHOR: José Luís Peixoto

TRADUTOR TRANSLATOR: Darinka Kircheva

EDITOR PUBLISHER: LETTERA PUBLISHERS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Vale da Paixão

AUTOR AUTHOR: Lúdia Jorge

TRADUTOR TRANSLATOR: Albena Vasileva Yarcheva

EDITOR PUBLISHER: MATCOM

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A Queda de um Anjo

AUTOR AUTHOR: Camilo Castelo Branco

TRADUTOR TRANSLATOR: Iliyana Chalakava

EDITOR PUBLISHER: PANORAMA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Niketche – Uma História de Poligamia

AUTOR AUTHOR: Paulina Chiziane

TRADUTOR TRANSLATOR: Iliyana Chalakova

EDITOR PUBLISHER: SKYWAY PUBLICATIONS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Extremo Oriente

AUTOR AUTHOR: Paulo Moura

TRADUTOR TRANSLATOR: Kremena Popova

CABO VERDE [CV]

EDITOR PUBLISHER: FUNDAÇÃO AMÍLCAR CABRAL

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Eu, Amílcar

AUTOR AUTHOR: Marilene Pereira

TRADUTOR TRANSLATOR: Maria Cândida Gonçalves

EDITOR PUBLISHER: FUNDAÇÃO AMÍLCAR CABRAL

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Emergência da Poesia em Amílcar Cabral

AUTOR AUTHOR: Oswaldo Osório

TRADUTOR TRANSLATOR: Maria Cândida Gonçalves & Saidu Bangura

CANADÁ [CA]

EDITOR PUBLISHER: QUATTRO BOOKS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Diário da Peste

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Daniel Hahn

CHINA [CN]

EDITOR PUBLISHER: HORIZON BOOKS, BEIJING DIVISION OF SHANGHAI CENTURY PUBLISHING CO., LTD.

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O vendedor de passados

AUTOR AUTHOR: José Eduardo Agualusa

TRADUTOR TRANSLATOR: Zhu Yuge

EDITOR PUBLISHER: HORIZON BOOKS, BEIJING DIVISION OF SHANGHAI CENTURY PUBLISHING CO., LTD.

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Os vivos e os outros

AUTOR AUTHOR: José Eduardo Agualusa

TRADUTOR TRANSLATOR: Wang Yuan

COLÔMBIA [CO]

EDITOR PUBLISHER: EDICIONES VESTIGIO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Poesia selecionada

AUTOR AUTHOR: Luís Miguel Nava

TRADUTOR TRANSLATOR: Jerónimo Pizarro

EDITOR PUBLISHER: EDICIONES VESTIGIO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Aracne

AUTOR AUTHOR: António Franco Alexandre

TRADUTOR TRANSLATOR: Jerónimo Pizarro

EDITOR PUBLISHER: EDICIONES VESTIGIO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Z/S

AUTOR AUTHOR: Adília Lopes

TRADUTOR TRANSLATOR: Alejandro Giraldo Gil

EDITOR PUBLISHER: EDICIONES VESTIGIO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A axila de Egon Schiele [A arte da fuga e outros poemas]

AUTOR AUTHOR: André Tecedreiro

TRADUTOR TRANSLATOR: Pedro Rapoula

EDITOR PUBLISHER: FONDO DE CULTURA ECONÓMICA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Obra Breve

AUTOR AUTHOR: António Mega Ferreira

TRADUTOR TRANSLATOR: Filipe Cammaert

EDITOR PUBLISHER: FONDO DE CULTURA ECONÓMICA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Ler Pessoa

AUTOR AUTHOR: Jerónimo Pizarro

TRADUTOR TRANSLATOR: Mário Rodríguez

EDITOR PUBLISHER: FONDO DE CULTURA ECONÓMICA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Um bailarino na Batalha

AUTOR AUTHOR: Hélia Correia

TRADUTOR TRANSLATOR: Nicolás Barbosa López

EDITOR PUBLISHER: PANAMERICANA EDITORIAL LTDA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: As Primeiras Coisas

AUTOR AUTHOR: Bruno Vieira do Amaral

TRADUTOR TRANSLATOR: Juan Fernando Merino

EDITOR PUBLISHER: TALLER DE EDICIÓN ROCCA SAS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: E Se Eu Gostasse Muito de Morrer

AUTOR AUTHOR: Rui Cardoso Martins

TRADUTOR TRANSLATOR: Mario Catelli

EDITOR PUBLISHER: TRAGALUZ EDITORES

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O remorso de Baltazar Serapião

AUTOR AUTHOR: Valter Hugo Mãe

TRADUTOR TRANSLATOR: Jorge Renato Sandoval Bacigalupo

EDITOR PUBLISHER: TRAGALUZ EDITORES

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Livro do Desassossego

AUTOR AUTHOR: Fernando Pessoa

TRADUTOR TRANSLATOR: Ana Lúcia de Bastos Herrera

COREIA DO SUL [KR]

EDITOR PUBLISHER: DAWON T&S

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Movimento

AUTOR AUTHOR: João Luís Barreto Guimarães

TRADUTOR TRANSLATOR: Na Young Jung

EDITOR PUBLISHER: DAWON T&S

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Vamos Comprar um Poeta

AUTOR AUTHOR: Afonso Cruz

TRADUTOR TRANSLATOR: Na Young Jung

EDITOR PUBLISHER: MIHAENG HOUSE

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Sonetos

AUTOR AUTHOR: Florbela Espanca

TRADUTOR TRANSLATOR: Kim Jieun

CROÁCIA [HR]

EDITOR PUBLISHER: DRUGA PRICA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Poesia selecionada

AUTOR AUTHOR: Adília Lopes

TRADUTOR TRANSLATOR: Tatjana Tarbuk

EDITOR PUBLISHER: MEANDAR MEDIA D.O.O.

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Manual do bom fascista

AUTOR AUTHOR: Rui Zink

TRADUTOR TRANSLATOR: Tatjana Tarbuk

DINAMARCA [DK]

EDITOR PUBLISHER: EDITORIAL AURORA BOREAL

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Esse Cabelo

AUTOR AUTHOR: Djaimilia Pereira de Almeida

TRADUTOR TRANSLATOR: Tine Lykke Prado

EDITOR PUBLISHER: EDITORIAL AURORA BOREAL

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A confissão da leoa

AUTOR AUTHOR: Mia Couto

TRADUTOR TRANSLATOR: Gregers Steendahl

EDITOR PUBLISHER: NORDIVOX APS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Contos Exemplares

AUTOR AUTHOR: Sophia de Mello Breyner Andresen

TRADUTOR TRANSLATOR: Knud Møllenbach

EGITO [EG]

EDITOR PUBLISHER: MASR EL ARABIA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Um Homem Klaus Klump / A máquina de Joseph Walser

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Rola A. Rashwan

EDITOR PUBLISHER: MASR EL ARABIA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Osso do Meio

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Gamal Abdel Moghny Mohamed Khalifa

ESLOVÁQUIA [SK]

EDITOR PUBLISHER: PORTUGALSKÝ INŠTITÚT

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Terrorista Elegante (e Outras Histórias)

AUTOR AUTHOR: José Eduardo Agualusa & Mia Couto

TRADUTOR TRANSLATOR: Zuzana Greksáková

EDITOR PUBLISHER: PORTUGALSKÝ INŠTITÚT

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A Gorda

AUTOR AUTHOR: Isabela Figueiredo

TRADUTOR TRANSLATOR: Júlia Jellúšová

EDITOR PUBLISHER: PORTUGALSKÝ INŠTITÚT

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Niketche – Uma História de Poligamia

AUTOR AUTHOR: Paulina Chiziane

TRADUTOR TRANSLATOR: Zuzana Chudíková

EDITOR PUBLISHER: PORTUGALSKÝ INŠTITÚT

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Luanda, Lisboa, Paraíso

AUTOR AUTHOR: Djaimilia Pereira de Almeida

TRADUTOR TRANSLATOR: Silvia Slaničková

ESLOVÉNIA [SI]

EDITOR PUBLISHER: BELETRINA, ZAVOD ZA ZALOŽNIŠKO DEJAVNOST

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: What's in a name

AUTOR AUTHOR: Ana Luísa Amaral

TRADUTOR TRANSLATOR: Barbara Juršič

EDITOR PUBLISHER: BELETRINA, ZAVOD ZA ZALOŽNIŠKO DEJAVNOST

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Crime do Padre Amaro

AUTOR AUTHOR: Eça de Queirós

TRADUTOR TRANSLATOR: Barbara Juršič

EDITOR PUBLISHER: DRUŠTVO SLOVENSKIH PISATELJEV [ASSOCIAÇÃO DOS ESCRITORES ESLOVENOS]

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Antologia da Literatura Portuguesa Contemporânea

AUTOR AUTHOR: A.A.V.V

TRADUTOR TRANSLATOR: Mateja Rozman, Barbara Juršič, Blažka Müller Pograjc, Mojca Medvedšek e Katja Zakrajšek

ESPAÑA [ES]

EDITOR PUBLISHER: LIBROS DE LA UMBRIAY LA SOLANA, S.L.

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O vento assobiando nas gruas

AUTOR AUTHOR: Lúdia Jorge

TRADUTOR TRANSLATOR: Maria Jesus Fernández

EDITOR PUBLISHER: LIBROS DE LA UMBRIAY LA SOLANA, S.L.

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Aventuras de um Nabogador – Estórias em Sanduíche

AUTOR AUTHOR: Onésimo Teotónio Almeida

TRADUTOR TRANSLATOR: Maria Jesus Fernández

EDITOR PUBLISHER: LLETRA IMPRESA EDICIONS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Esse Cabelo

AUTOR AUTHOR: Djaimilia Pereira de Almeida

TRADUTOR TRANSLATOR: Sebastià Bennasar

EDITOR PUBLISHER: PRE - TEXTOS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Nómada

AUTOR AUTHOR: João Luís Barreto Guimarães

TRADUTOR TRANSLATOR: Jose Angel Cilleruelo

ESTÓNIA [EE]

EDITOR PUBLISHER: SALV PUBLISHING

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Livro do Desassossego

AUTOR AUTHOR: Fernando Pessoa

TRADUTOR TRANSLATOR: Leenu Nigu

E.U.A [US]

EDITOR PUBLISHER: IPA BOOKS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Os dois lados da Migração

AUTOR AUTHOR: Ilda Pinto de Almeida

TRADUTOR TRANSLATOR: Traducciones Iberia (Ana Filipa Matras Barbosa & Maria José Delgado)

EDITOR PUBLISHER: ARCHIPELAGO BOOCK

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Seleção de Contos (A Practical Guide to Levitation)

AUTOR AUTHOR: José Eduardo Agualusa

TRADUTOR TRANSLATOR: Daniel Hahn

EDITOR PUBLISHER: CENTER FOR THE ART OF TRANSLATION / TWO LINES PRESS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Os Armários Vazios

AUTOR AUTHOR: Marie Judite de Carvalho

TRADUTOR TRANSLATOR: Margaret Jull Costa

EDITOR PUBLISHER: THE UNNAMED PRESS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Debaixo da nossa pele

AUTOR AUTHOR: Joaquim Arena

TRADUTOR TRANSLATOR: Jethro Soutar

EDITOR PUBLISHER: UNDERLINE PUBLISHING

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O ultimo Conjurado

AUTOR AUTHOR: Isabel Ricardo

TRADUTOR TRANSLATOR: Fernando Antonio Peralta Pinto

EDITOR PUBLISHER: UNDERLINE PUBLISHING

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Sofia Gama e a Profecia do Templário

AUTOR AUTHOR: Isabel Ricardo

TRADUTOR TRANSLATOR: Fernando Antonio Peralta Pinto

FRANÇA [FR]

EDITOR PUBLISHER: CHANDEIGNE

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Caderno de Memórias Colonias

AUTOR AUTHOR: Isabela Figueiredo

TRADUTOR TRANSLATOR: Myriam Benarroch & Nathalie Meyroune

EDITOR PUBLISHER: CHANDEIGNE

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Judeu

AUTOR AUTHOR: Camilo Castelo Branco

TRADUTOR TRANSLATOR: Bernard Tissier

EDITOR PUBLISHER: CHRISTIAN BOURGOIS ÉDITEUR

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A Última Porta Antes da Noite

AUTOR AUTHOR: António Lobo Antunes

TRADUTOR TRANSLATOR: Dominique Nédellec

EDITOR PUBLISHER: ÉDITIONS IXE

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Homem domesticado

AUTOR AUTHOR: Nuno Gomes Garcia

TRADUTOR TRANSLATOR: Clara Domingues

FINLÂNDIA [FI]

EDITOR PUBLISHER: MINERVA KUSTANNUS OY

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Mágico de Auschwitz

AUTOR AUTHOR: José Rodrigues dos Santos

TRADUTOR TRANSLATOR: Mira Kokko

GEÓRGIA [GE]

EDITOR PUBLISHER: ACADEMIC PRESS OF GEORGIA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Terra Sonâmbula

AUTOR AUTHOR: Mia Couto

TRADUTOR TRANSLATOR: Marietta Chikhladze

GRÉCIA [GR]

EDITOR PUBLISHER: G. DARDANOS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Peregrino

AUTOR AUTHOR: Fernando Pessoa

TRADUTOR TRANSLATOR: Maria Padadima

EDITOR PUBLISHER: G. DARDANOS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Educação de um Estoico

AUTOR AUTHOR: Fernando Pessoa

TRADUTOR TRANSLATOR: Maria Papadima

EDITOR PUBLISHER: VAKXIKON MEDIA & PUBLISHING GROUP

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Índice Médio de Felicidade

AUTOR AUTHOR: David Machado

TRADUTOR TRANSLATOR: Yorgos Goumas

EDITOR PUBLISHER: EΥΡΑΣΙΑ (EURASIA 1618 EE)

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Senhor Ventura

AUTOR AUTHOR: Miguel Torga

TRADUTOR TRANSLATOR: Maria Papadima

EDITOR PUBLISHER: EΥΡΑΣΙΑ (EURASIA 1618 EE)

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Loucura

AUTOR AUTHOR: Mário de Sá-Carneiro

TRADUTOR TRANSLATOR: Maria Papadima

HOLANDA [NL]

EDITOR PUBLISHER: UITGEVERIJ KOPPERNIK

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Estação das Chuvas

AUTOR AUTHOR: José Eduardo Agualusa

TRADUTOR TRANSLATOR: Harrie Lemmens

HUNGRIA [HU]

EDITOR PUBLISHER: PESTI KALLIGRAM

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Lírica Completa

AUTOR AUTHOR: Luís Vaz de Camões

TRADUTOR TRANSLATOR: Árpád Mohácsi

EDITOR PUBLISHER: TYPOTEX

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Silêncio das Pontes. Antologia de Budapeste na Literatura Portuguesa Contemporânea

AUTOR AUTHOR: A.A.V.V.

TRADUTOR TRANSLATOR: Bálint Urbán; Ferenc Pál; Mária Demeter; Mónika Bense; Peter Borbath; SzabolcsKirály

ÍNDIA [IN]

EDITOR PUBLISHER: GOA 1556

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Antologia de contos

AUTOR AUTHOR: Maria Elsa da Rocha

TRADUTOR TRANSLATOR: Paul Melo e Castro

EDITOR PUBLISHER: JADAVPUR UNIVERSITY PRESS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Nas tuas Mãos

AUTOR AUTHOR: Inês Pedrosa

TRADUTOR TRANSLATOR: Rita Ray

EDITOR PUBLISHER: JADAVPUR UNIVERSITY PRESS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Terra Sonâmbula

AUTOR AUTHOR: Mia Couto

TRADUTOR TRANSLATOR: Rita Ray

EDITOR PUBLISHER: RAJKAMAL PRAKASHAN GROUP

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O tempo avança por sílabas

AUTOR AUTHOR: João Luís Barreto Guimarães

TRADUTOR TRANSLATOR: Rahul Khari

INDONÉSIA [IDN]

EDITOR PUBLISHER: YAYASAN PUSTAKA OBOR INDONESIA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Os Lusíadas

AUTOR AUTHOR: Luís Vaz de Camões

TRADUTOR TRANSLATOR: Danny Susanto

IRAQUE [IRQ]

EDITOR PUBLISHER: ALHJAN

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Os Velhos também querem viver

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Abdul Hadi Sadoun

ITÁLIA [IT]

EDITOR PUBLISHER: CROCKETTI EDITORE - IF IDEE EDITORIALI FELTRINELLI SRL

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Seleção de poemas a partir de «Lavra - Poesia Reunida 1970-2000»

AUTOR AUTHOR: Ruy Duarte de Carvalho

TRADUTOR TRANSLATOR: Livia Apa

EDITOR PUBLISHER: EDIZIONI DELL'ORSO SRL

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Obra reunida a partir de «Um Homem de Barbas e outros contos»

AUTOR AUTHOR: Manuel Lima

TRADUTOR TRANSLATOR: Federica Belzano

EDITOR PUBLISHER: EDIZIONI DELL'ORSO SRL

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Coletânea de textos [Org. Andrea Ragusa; Alice Giroto]

AUTOR AUTHOR: Hélder Macedo

TRADUTOR TRANSLATOR: Andrea Ragusa & Alice Giroto

EDITOR PUBLISHER: EDIZIONI DELL'UROGALLO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Vento Assobiando nas Gruas

AUTOR AUTHOR: Lídia Jorge

TRADUTOR TRANSLATOR: Marco Bucaioni

EDITOR PUBLISHER: EDIZIONI DELL'UROGALLO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Senhor Breton

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Valeria Tocco

EDITOR PUBLISHER: EDIZIONI E/O

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Os transparentes

AUTOR AUTHOR: Ondjaki

TRADUTOR TRANSLATOR: Livia Apa

EDITOR PUBLISHER: ELSE SRL

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A invenção do amor e outros poemas

AUTOR AUTHOR: Daniel Faria

TRADUTOR TRANSLATOR: Luciana Fina

EDITOR PUBLISHER: LA NUOVA FRONTIERA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Esse Cabelo

AUTOR AUTHOR: Djaimilia Pereira de Almeida

TRADUTOR TRANSLATOR: Giorgio De Marchis

EDITOR PUBLISHER: LINEA EDIZIONI

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Às Mulheres Portuguesas

AUTOR AUTHOR: Ana Castro Ozório

TRADUTOR TRANSLATOR: Vanessa Castagna

EDITOR PUBLISHER: MIM EDIZIONI SRL

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A História de Goa - De Afonso de Albuquerque a Vassalo e Silva

AUTOR AUTHOR: João Pedro George

TRADUTOR TRANSLATOR: Francesco Ambrosini

EDITOR PUBLISHER: NUTRIMENTI SRL

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: As Primeiras Coisas

AUTOR AUTHOR: Bruno Vieira do Amaral

TRADUTOR TRANSLATOR: Giorgio de Marchis

EDITOR PUBLISHER: VITTORIA IGUAZU EDITORA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Janela para o Índico. Poesia incompleta (1984-2019)

AUTOR AUTHOR: Ana Mafalda Leite

TRADUTOR TRANSLATOR: Roberto Francavilla

EDITOR PUBLISHER: VITTORIA IGUAZU EDITORA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Portugal

AUTOR AUTHOR: Miguel Torga

TRADUTOR TRANSLATOR: Valeria Tocco

EDITOR PUBLISHER: TUGA EDIZIONI

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Esteiros

AUTOR AUTHOR: Soeiro Pereira Gomes

TRADUTOR TRANSLATOR: Gianluca Galletti

JAPÃO [JP]

EDITOR PUBLISHER: GENDAIKIKAKUSHITSU PUBLISHERS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Nenhum Olhar

AUTOR AUTHOR: José Luís Peixoto

TRADUTOR TRANSLATOR: Junko Hosoyamada

EDITOR PUBLISHER: SHOSHIKANKANBOU

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A Viagem do Elefante

AUTOR AUTHOR: José Saramago

TRADUTOR TRANSLATOR: Maho Kinoshita

LÍBANO [LBN]

EDITOR PUBLISHER: DAR AL- RAFIDAIN

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Uma Menina Está perdida no seu Século a procura do pai

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Abdul Hadi Sadoun

EDITOR PUBLISHER: DAR AL- RAFIDAIN

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Histórias Falsas

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Abdul Hadi Sadoun

MACEDÓNIA [MK]

EDITOR PUBLISHER: MAKAVEJ PUBLISHING

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Movimento

AUTOR AUTHOR: João Luís Barreto Guimarães

TRADUTOR TRANSLATOR: Nataša Sardzoska

EDITOR PUBLISHER: MAKAVEJ PUBLISHING

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Odes de Ricardo Reis

AUTOR AUTHOR: Fernando Pessoa

TRADUTOR TRANSLATOR: Nataša Sardzoska

EDITOR PUBLISHER: POLICA PUBLISHING HOUSE

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Depois de Morrer Aconteceram-me
Muitas Coisas

AUTOR AUTHOR: Ricardo Adolfo

TRADUTOR TRANSLATOR: Nenad Trpovski

MÉXICO [MX]

EDITOR PUBLISHER: ABISMOS EDITORIAL

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A noite não é eterna

AUTOR AUTHOR: Ana Cristina Silva

TRADUTOR TRANSLATOR: Arlene Fritzen

EDITOR PUBLISHER: ABISMOS EDITORIAL

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Depois de Morrer Aconteceram-me
Muitas Coisas

AUTOR AUTHOR: Ricardo Adolfo

TRADUTOR TRANSLATOR: Arlene Fritzen

EDITOR PUBLISHER: CUADRIVIO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Uma Casa na Escuridão

AUTOR AUTHOR: José Luís Peixoto

TRADUTOR TRANSLATOR: Diana Alcaraz

EDITOR PUBLISHER: CUADRIVIO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A casa, a escuridão (poesia)

AUTOR AUTHOR: José Luís Peixoto

TRADUTOR TRANSLATOR: Diana Alcaraz

EDITOR PUBLISHER: ELEFANTA EDITORIAL

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Antologia de escritores africanos de língua portuguesa

AUTOR AUTHOR: A.A.V.V.

TRADUTOR TRANSLATOR: Mirian Paredes; Ma. Auxilio Salado; Ana Rita Sousa Reis

EDITOR PUBLISHER: ELEFANTA EDITORIAL

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Essa Dama Bate Bué!

AUTOR AUTHOR: Yara Monteiro

TRADUTOR TRANSLATOR: Rodolfo Alpizar Castilho

EDITOR PUBLISHER: MÓNICA JONES LINAZASORO (NOME FISCAL) / TABAQUERÍA LIBROS (NOME COMERCIAL)

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Gente melancolicamente louca

AUTOR AUTHOR: Teresa Veiga

TRADUTOR TRANSLATOR: Sabrina Duque

EDITOR PUBLISHER: TODO POESÍA OPERADORA DE BIENES Y SERVICIOS CULTURALES SA DE CV

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Obra poética completa de Alberto Caeiro. Seguido do dossiê crítico O Argonauta das Sensações Verdadeiras (comentários sobre a obra de Caeiro por outros heterónimos de Pessoa)

AUTOR AUTHOR: Fernando Pessoa

TRADUTOR TRANSLATOR: Mário Bojórquez

EDITOR PUBLISHER: TODO POESÍA OPERADORA DE BIENES Y SERVICIOS CULTURALES SA DE CV

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Uma faca nos dentes

AUTOR AUTHOR: António José Forte

TRADUTOR TRANSLATOR: Francisco Javier Chavelas Reyes

EDITOR PUBLISHER: TODO POESÍA OPERADORA DE BIENES Y SERVICIOS CULTURALES SA DE CV

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Canto de mim mesmo de Walt Whitman. Edição crítica, apresentação e comentários de Álvaro de Campos

AUTOR AUTHOR: Fernando Pessoa

TRADUTOR TRANSLATOR: Mário Bojórquez

EDITOR PUBLISHER: TODO POESÍA OPERADORA DE BIENES Y SERVICIOS CULTURALES SA DE CV

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: ANTOLOGIA - Geografia das árvores ou A invenção da memória

AUTOR AUTHOR: José de Nascimento Félix

TRADUTOR TRANSLATOR: Roberto Amézquita

PERU [PE]

EDITOR PUBLISHER: ANIMAL DE INVERNO-ESTACION LA CULTURA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A segunda morte de Ana Karenina

AUTOR AUTHOR: Ana Cristina Silva

TRADUTOR TRANSLATOR: Luís Zuniga Morales

EDITOR PUBLISHER: LA TRAVESÍA EDITORA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Short Movies

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Jorge Alejandro Vargas Prado

POLÓNIA [POL]

EDITOR PUBLISHER: LOKATOR MEDIA SP. Z O.O.

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Contos do Gin-Tonic

AUTOR AUTHOR: Mário Henrique Leira

TRADUTOR TRANSLATOR: Wojciech Charchalis

EDITOR PUBLISHER: LOKATOR MEDIA SP. Z O.O.

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Antologia de heterónimos

AUTOR AUTHOR: Fernando Pessoa

TRADUTOR TRANSLATOR: Wojciech Charchalis

PORTUGAL [PT]

EDITOR PUBLISHER: ESAD—IDEA, INVESTIGAÇÃO EM DESIGN E ARTE (ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DA INVESTIGAÇÃO EM DESIGN E ARTE)

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Imagem no Pós-Milénio

AUTOR AUTHOR: A.A.V.V.

TRADUTOR TRANSLATOR: Ana Rita Barata do Amaral Peixoto Ribeiro

REPÚBLICA CHECA [CZE]

EDITOR PUBLISHER: DYBBUK

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Teoria Geral do Esquecimento

AUTOR AUTHOR: José Eduardo Agualusa

TRADUTOR TRANSLATOR: Lada Weissová

EDITOR PUBLISHER: TOGGA, LTA.

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Nómada

AUTOR AUTHOR: João Luís Barreto Guimarães

TRADUTOR TRANSLATOR: Katerina Ritterova

EDITOR PUBLISHER: TRIÁDA, LTD.

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Karen

AUTOR AUTHOR: Ana Teresa Pereira

TRADUTOR TRANSLATOR: Anna Tietzová

ROMÉLIA [RO]

EDITOR PUBLISHER: EDITURA POLIROM

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Coletânea de poesia (OS POEMAS POSIVEIS, 2014; PROVAVELMENTE ALEGRIA, 2014; O ANO DE 1993, 2018)

AUTOR AUTHOR: José Saramago

TRADUTOR TRANSLATOR: Simina Popa

EDITOR PUBLISHER: EDITURA SCOALA ARDELEANA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Para uma história do fado

AUTOR AUTHOR: Rui Vieira Nery

TRADUTOR TRANSLATOR: Cristina Dăscălescu Dordea

EDITOR PUBLISHER: HUMANITAS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: «O Marinheiro e outras ficções»
Antologia de textos

AUTOR AUTHOR: Fernando Pessoa

TRADUTOR TRANSLATOR: Dinu Flamand

RÚSSIA [RU]

EDITOR PUBLISHER: ALETHEIA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A Confissão de Lúcio

AUTOR AUTHOR: Mário de Sá-Carneiro

TRADUTOR TRANSLATOR: Maria Mazniak

EDITOR PUBLISHER: AZBUKOVNIK

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Antologia «Portugal na poesia russa dos séculos XVIII ao XX»

AUTOR AUTHOR: A.A.V.V.

TRADUTOR TRANSLATOR: Yulia Ozerova

EDITOR PUBLISHER: NASHA MOLODEZH

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Amor de Salvação

AUTOR AUTHOR: Camilo Castelo Branco

TRADUTOR TRANSLATOR: Olga Ovcharenko

EDITOR PUBLISHER: PRINTOMATICA [PROSVET]

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Cemitério de Pianos

AUTOR AUTHOR: José Luís Peixoto

TRADUTOR TRANSLATOR: Victoria Goncharenko

SÉRVIA [RS]

EDITOR PUBLISHER: ČIGOJA ŠTAMPA DOO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Livro do Império

AUTOR AUTHOR: João Morgado

TRADUTOR TRANSLATOR: Anamarija Marinović

EDITOR PUBLISHER: ČIGOJA ŠTAMPA DOO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Deslumbre de Cecília Fluss

AUTOR AUTHOR: João Tordo

TRADUTOR TRANSLATOR: Jelena Žugić

EDITOR PUBLISHER: ČIGOJA ŠTAMPA DOO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Os trinta – nada é como sonhámos

AUTOR AUTHOR: Filipa Fonseca Silva

TRADUTOR TRANSLATOR: Jelena Žugić

EDITOR PUBLISHER: ČIGOJA ŠTAMPA DOO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Flores

AUTOR AUTHOR: Afonso Cruz

TRADUTOR TRANSLATOR: Vesna Vidaković

EDITOR PUBLISHER: DARMA BOOKS PUBLISHING

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Seta despedida

AUTOR AUTHOR: Maria Judite de Carvalho

TRADUTOR TRANSLATOR: Vesna Stamenković

EDITOR PUBLISHER: MAGNUS TMC, DOO.

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A Noiva do Tradutor

AUTOR AUTHOR: João Reis

TRADUTOR TRANSLATOR: Prevodiočeva Nevesta

EDITOR PUBLISHER: MAGNUS TMC, DOO.

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Filho de Mil Homens

AUTOR AUTHOR: Valter Hugo Mãe

TRADUTOR TRANSLATOR: Jelena Žugić

EDITOR PUBLISHER: TREĆI TRG

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Mediterrâneo

AUTOR AUTHOR: João Luís Barreto Guimarães

TRADUTOR TRANSLATOR: Vesna Stamenković

SUÍÇA [CHE]

EDITOR PUBLISHER: UNIONSVERLAG

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A Visão das Plantas

AUTOR AUTHOR: Djaimilia Pereira de Almeida

TRADUTOR TRANSLATOR: Barbara Mesquita

TAILÂNDIA [TH]

EDITOR PUBLISHER: LIBRARY HOUSE CO., LTD.

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Cemitério de Pianos

AUTOR AUTHOR: José Luís Peixoto

TRADUTOR TRANSLATOR: Lanlalit Samanuhat

TIMOR LESTE [TIM]

EDITOR PUBLISHER: IMPRENSA NACIONAL DE TIMOR-LESTE

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Os Velhos Também Querem Viver

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Benjamim de Araújo e Corte-Real

TURQUIA [TR]

EDITOR PUBLISHER: KIRMIZI KEDI PUBLISHERS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Uma Menina Está perdida no seu Século a procura do pai

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Imren Gökce Vaz de Carvalho

EDITOR PUBLISHER: YORDAM KITAP BASIN YAYIN TIC. LTD. ŞTI.

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A Casa de Eulália

AUTOR AUTHOR: Manuel Tiago

TRADUTOR TRANSLATOR:

EDITOR PUBLISHER: YORDAM KITAP BASIN YAYIN TIC. LTD. ŞTI.

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Até amanhã Camaradas

AUTOR AUTHOR: Manuel Tiago

TRADUTOR TRANSLATOR: Canberk Koçak